

REFUGIUM, n.o., Súvoz 739, 911 01 Trenčín



Výročná správa neziskovej organizácie
REFUGIUM

za rok 2014



v Trenčíne, 30. 04. 2015

OBSAH:

Úvod

I. Zakladatelia

Čl. I. Názov a sídlo neziskovej organizácie

Čl. II. Doba, na ktorú sa nezisková organizácia zakladá

Čl. III. Druh všeobecne prospešných služieb

Čl. IV. Vklad zakladateľov

Čl. V. Orgány neziskovej organizácie

II. Poskytovanie služieb podľa stredísk

III. Výsledky hospodárenia



ÚVOD: REFUGIUM, n.o.

Registrácia:

Nezisková organizácia REFUGIUM, poskytujúca všeobecne prospešné služby, vznikla dňa 30.8.2006 na základe rozhodnutia KÚ v Trenčíne pod č. OVVS/NO101 - 12/2006:

Názov: REFUGIUM, n.o.
Sídlo: Súvoz 739, 911 01 Trenčín
IČO: 37 923 285
DIČ: 2022236821
Bankové spojenie: Tatra Banka, a.s. pobočka Trenčín
Číslo účtu: 2624800355/1100 – bežný
2626801087/1100 – dotačný TSK
2922877182/1100 – dotačný MPSVaR SR
2927870131/1100 – účet pre príjem 2 %

Kontaktné údaje:

Tel./Fax: 032-7417000 / 032-7417001
E-mail: sekretariat@refugium.sk
Webstránka: www.refugium.sk

I. Zakladatelia n. o. REFUGIUM:

(1) Nadácia J. Murgaša

IČO:31787312

Sídlo: Čajakova 28, 831 01 Bratislava

registrovaná pod číslom 203/Na-96/468-2 na MV SR

zastúpená jej predsedom Ing. Jurajom Vlasákom, bytom Pod Rovnicami 5, 841 04 Bratislava.

(2) Občianske združenie Refugium

IČO: 34059946

Sídlo: Súvoz č. 739, 911 01 Trenčín

registrované na MV SR pod č. VVS/ 1-900/90-14775

zastúpené II. štatutárnym zástupcom – výkonným riaditeľom, Ing. Vladimírom Chlebanom, bytom Ružová 10, 911 01 Trenčín

zakladajú podľa ust. § 5 a následne zákona č. 213/1997 Z. z. o neziskových organizáciách poskytujúcich všeobecne prospešné služby v znení neskorších predpisov nasledovnú neziskovú organizáciu poskytujúcu všeobecne prospešné služby (ďalej len „nezisková organizácia“):

Článok I.

Názov a sídlo neziskovej organizácie

Názov neziskovej organizácie: REFUGIUM, n.o.

Sídlo neziskovej organizácie: Súvoz 739, 911 01 Trenčín

Článok II.

Doba na ktorú sa nezisková organizácia zakladá

Nezisková organizácia sa zakladá na dobu neurčitú.

Článok III.

Druh všeobecne prospešných služieb

Nezisková organizácia poskytuje všeobecne prospešné služby v oblasti:

- a) sociálnej pomoci a humanitárnej starostlivosti
- b) zdravotnej starostlivosti

a v tom najmä:

- (1) poskytovanie komplexnej paliatívnej starostlivosti formou ústavnej zdravotnej starostlivosti osobe s chronickou, nevy liečiteľnou a zároveň pokročilou a aktívne progredujúcou chorobou s časovo obmedzeným prežívaním v neštátnom zdravotníckom zariadení Hospic Milosrdných sestier v Trenčíne. Zdravotnícka starostlivosť sa poskytuje v zmysle ust. zákona č. 576/2004 Z. z. o zdravotnej starostlivosti, službách súvisiacich s poskytovaním zdravotnej starostlivosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- (2) poskytovanie sociálnych služieb podľa zákona č. 448/2008 Z. z. (dodatok č. 1 k štatútu)
 - poskytovanie sociálnych služieb v Zariadení pre seniorov JOB podľa § 35 zákona č. 448/2008 Z. z., kde sa poskytuje pomoc pri odkázanosti fyzickej osoby na pomoc inej fyzickej osoby, sociálne poradenstvo, sociálna rehabilitácia, ubytovanie, stravovanie, pranie, upratovanie, žehlenie a údržba bielizne a šatstva, osobné vybavenie, zabezpečuje sa ošetrovateľská starostlivosť, utvárajú sa podmienky na úschovu cenných vecí a zabezpečuje sa záujmová činnosť, s pobytom na dobu neurčitú, alebo s pobytom na dobu určitú.
 - poskytovanie sociálnych služieb v zariadení opatrovateľskej služby podľa § 36 zákona č. 448/2008 Z. z., kde sa poskytuje pomoc pri odkázanosti fyzickej osoby na pomoc inej fyzickej osoby, sociálne poradenstvo, sociálna rehabilitácia, ubytovanie, stravovanie, pranie, upratovanie, žehlenie a údržba bielizne a šatstva, zabezpečuje sa ošetrovateľská starostlivosť, utvárajú sa podmienky na úschovu cenných vecí.
 - poskytovanie sociálnych služieb v domove sociálnych služieb podľa § 38 zákona č. 448/2008 Z. z., kde sa poskytuje pomoc pri odkázanosti fyzickej osoby na pomoc inej fyzickej osoby, sociálne poradenstvo, sociálna rehabilitácia, ubytovanie, stravovanie, pranie, upratovanie, žehlenie a údržba bielizne a šatstva, osobné vybavenie, zabezpečuje sa ošetrovateľská starostlivosť, zabezpečuje sa záujmová činnosť a pracovná terapia, utvárajú podmienky na úschovu cenných vecí, s pobytom na dobu neurčitú, alebo s pobytom na dobu určitú.
 - poskytovanie sociálnej služby - opatrovateľskej služby podľa § 41 zákona č. 448/2008 Z. z., ktorou sa poskytujú sebaobslužné úkony, úkony starostlivosti o klientovu domácnosť, základné sociálne aktivity a dohľad pri úkonoch sebaobsluhy, úkonoch starostlivosti o klientovu domácnosť a pri vykonávaní základných sociálnych aktivít podľa prílohy č. 4 zákona č. 448/2008 Z. z.
 - poskytovanie sociálnej služby – požičiavanie pomôcok podľa § 47 zákona č. 448/2008 Z. z.
 - v rámci poskytovania sociálnych služieb organizácia poskytuje sociálne poradenstvo podľa § 19 zákona č. 448/2008 Z. z.

Služby uvedené v odsekoch 1) a 2) sa poskytujú za vopred zmluvne určených podmienok všetkým užívateľom v rovnakom rozsahu a kvalite.

Dodatok č. 1 k štatútu n. o. z dôvodu zosúladenia znenia druhu poskytovaných VPS s platným zákonom (448/2008 Z. z.) bol predložený a schválený na zasadnutí SR dňa 26. 2. 2009.

Dodatok č. 2 k štatútu n. o. z dôvodu zmeny druhu poskytovania sociálnej služby z DSS na špecializované zariadenie od 1. 1. 2015 bol schválený SR 3. 11. 2014.

Článok IV. Vklad zakladateľov

Zakladatelia vložili do neziskovej organizácie nasledovné vklady:

- 1) Občianske združenie Refugium finančný vklad v hodnote 1.000,- Sk, slovom jedentisíc korún slovenských.
- 2) Nadácia J. Murgaša finančný vklad v hodnote 1.000,- Sk, slovom jedentisíc korún slovenských.

Splatené vklady zakladateľov sú na účte neziskovej organizácie v peňažnom ústave: Tatrabanka, a.s., pobočka Trenčín, Nám. Sv. Anny 3, 911 01 Trenčín; č. účtu 262 4800 355/1100.

Uvedený vklad do neziskovej organizácie nie je možné scudziť bez súhlasu vkladateľa.

Článok V. Orgány neziskovej organizácie

- 1) Orgány neziskovej organizácie sú:

Správna rada:

1. Ing. Vladimír Horváth, nar. 2.9.1956, bytom Šaštínska 29, Bratislava,
2. Ing. Juraj Vlasák, bytom Pod Rovnicami 5, 841 04 Bratislava
3. JUDr. Martin Mokrá, nar. 25. 2. 1981, bytom Mladých 437/10, 972 12 Nedožery-Brezany
4. PhDr. Mgr. Patrícia Dobříková, PhD., nar. 5. 9. 1979, bytom Na Hlinách 60, 917 01 Trnava
5. Ing. Jozef Rea, nar. 12. 4. 1948, bytom Sadová 1414/10, 914 41 Nemšová - Kľúčové
6. Ing. Dušan Rojko, nar. 24. 6. 1945, bytom Sibírska 4, 911 01 Trenčín
7. Ing. Anna Kováčová, nar. 11. 1. 1952, bytom Veľká Hradná 4, 913 24 Svinná
8. ThLic. Draganová Jana, sr. Pavla, nar. 4. 5. 1964, bytom Nám.sv. Anny 359/2, 911 01 Trenčín

Dozorná rada:

1. Ing. Iveta Horváthová, nar. 2. 3. 1962, bytom Šaštínska 29, 841 04 Bratislava
2. Ing. Katarína Hegerová, nar. 7. 3. 1951, bytom Mníšna 496/13, 911 01 Trenčín
3. Mgr. Henrieta Žilková, sr. Noemi, nar. 1. 5. 1974, Vrúcko 132, 038 31 Vrúcko

Riaditeľ:

Ing. Vladimír Chlebana, nar. 12.12.1944, bytom Ružová 10, 911 05 Trenčín 5 do 30.9.2011
JUDr. Ivana Hudecová, nar. 29.1.1964, bytom 916 38 Beckov 203 od 1.10.2011.

Návrh na voľbu členov správnej rady podávajú zakladatelia. Správna rada volí a odvoláva členov správnej rady len so súhlasom zakladateľov.

Pri zániku jedného zo zakladateľov prechádzajú jeho oprávnenia v plnom rozsahu na druhého zakladateľa.

Na zasadnutí správnej rady konanom dňa 18. 9. 2014 predložil predseda SR Ing. Juraj Vlasák návrh, aby bola na ďalšie funkčné obdobie – 3 roky zvolená za riaditeľku n.o. opäť JUDr. Ivana Hudecová. Návrh bol všetkými prítomnými schválený. Okresný úrad Trenčín, odbor všeobecnej vnútornej správy nemusel vykonať zmenu v registri neziskových organizácií. V registri poskytovateľov sociálnych služieb na Trenčianskom samosprávnom kraji, odbor sociálnej pomoci zostáva naďalej zapísaná ako štatutárny zástupca neziskovej organizácie JUDr. Ivana Hudecová.

II.

Poskytovanie služieb podľa stredísk

Nezisková organizácia REFUGIUM, n.o. od dňa registrácie na Krajskom úrade v Trenčíne (t.j. od 30.8.2006) do konca kalendárneho roka 2006 svoju činnosť zamerala na získanie všetkých povolení od príslušných štátnych orgánov pre spustenie prevádzok od 1. januára 2007. Od 1. 1. 2007 sa jedná o tieto strediská:

Hospic Milosrdných sestier

Zariadenie pre seniorov JOB a DSS (do marca 2009 Domov dôchodcov JOB)

Poskytovanie terénnej opatrovateľskej služby

Požičiavanie pomôcok

Zdravotnícke zariadenie:

Hospic Milosrdných sestier

Rozhodnutie Trenčianskeho samosprávneho kraja č. TSK/2006/04627/zdrav.-3 povoľujúce prevádzkovanie zdravotníckeho zariadenia ústavnej zdravotnej starostlivosti Hospic Milosrdných sestier v zmysle zákona č. 576/2004 Z.z. o zdravotnej starostlivosti, službách súvisiacich s poskytovaním zdravotnej starostlivosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, ktorého prevádzkovanie prevádzkovateľom REFUGIUM, n.o. začalo dňom 1. január 2007.

Hospic je samostatné stredisko neziskovej organizácie Refugium s poskytovaním zdravotnej starostlivosti v zmysle § 7 ods. 3 písm. c) zákona č. 578/2004 o poskytovateľoch zdravotnej starostlivosti s počtom lôžok 16. Má regionálny charakter a poskytuje ústavnú formu paliatívnej starostlivosti. Paliatívna medicína – nadstavbový odbor, ktorý sa zaoberá diagnostikou a liečbou pacientov s chronickou, nevyliciteľnou, zároveň pokročilou a aktívne progredujúcou chorobou s časovo obmedzeným prežívaním, neposkytuje kauzálnu liečbu, jej cieľom je udržať najvyššiu možnú kvalitu života až do smrti. Starostlivosť sa poskytuje tímovo a multidisciplinárne. Je žiadúce, aby každý člen tímu získal minimálne kurz v hospicovej a paliatívnej starostlivosti. Úlohy tejto starostlivosti zabezpečujú lekári, sestry, zdravotní pracovníci, klinický psychológ, duchovný, iní odborní pracovníci v zdravotníctve a dobrovoľníci. V roku 2014 3 sestry zaradené do špecializačného štúdia realizovali výučbu k získaniu diplomu o špecializácii v špec. odbore vnútorného lekárstva a ošetrovateľskej starostlivosti v onkológii.

Hospic klientovi garantuje, že:

- nebude trpieť neznesiteľnou bolesťou
- bude rešpektovaná jeho ľudská dôstojnosť
- v poslednej chvíli svojho života nezostane sám.

Hospic poskytuje :

- lekársku starostlivosť
- ošetrovateľskú starostlivosť
- rehabilitáciu
- psychologickú a duchovnú starostlivosť
- sociálne poradenstvo.

Hospic je samostatná lôžková časť nachádzajúca sa na prízemí budovy s vlastným vchodom.

Hlavnou indikáciou prijatia do ústavnej starostlivosti je nepriaznivý zdravotný stav pacienta, ktorý vyžaduje kontrolu symptómov progredujúceho nevyliečiteľného ochorenia v preterminálnom alebo terminálnom štádiu. Realizuje sa iba v prípade, ak túto starostlivosť nie je možné v plnom rozsahu zabezpečiť na iných oddeleniach, alebo doma. Klient dáva slobodný informovaný súhlas na poskytnutie takejto starostlivosti.

Kritéria na poskytovanie starostlivosti v hospici:

- zdravotný stav nie je stabilizovaný (tzv. nezvládnutá bolesť) a nemá iné ochorenie akútneho charakteru, ktoré by si vyžadovalo zdravotnú starostlivosť na lôžkach zdravotnej starostlivosti pre akútnych pacientov - klientov,
- strata vedomia a zlyhanie postupne všetkých životne dôležitých orgánov, kde treba zabezpečiť priechodnosť dýchacích ciest, vylučovania a pod.,
- denne potreba terapeutickej návštevy ošetrojúceho praktického lekára alebo lekára služby prvej pomoci.

Hlavný dôraz v hospici sa kladie na:

- liečbu bolesti a iných príznakov nevyliečiteľného ochorenia vrátane liečby modifikujúcej priebeh nevyliečiteľného ochorenia,
- zabezpečenie fyzickej a psychickej pohody nevyliečiteľne chorého a zomierajúceho,
- poskytnutie citovej, sociálnej a duchovnej podpory nevyliečiteľne chorému, zomierajúcemu a jeho rodine.

Prijem do hospicu sa realizuje prevažne cestou onkologickej ambulancie u ambulantných pacientov a formou konzília u pacientov hospitalizovaných na iných nemocničných oddeleniach v trenčianskom regióne. Pobyt pacienta v hospici sa riadi jeho potrebami a nie je obmedzovaný poskytovateľom zdravotnej starostlivosti.

Charakter hospicovej a paliatívnej starostlivosti si vyžaduje vyňatie chorého z bežného ústavného režimu a požiadaviek na prevádzku zdravotníckych zariadení z hľadiska ochrany zdravia.

Zariadenie zabezpečuje v hospici v zmysle dohody odbornú prax pre študentov KU v Ružomberku, študijný odbor sociálna práca a TNUAD v Trenčíne, odbor ošetrovateľstvo.

V roku 2014 bolo prijatých 88 pacientov, čo je o 10 viac ako v roku 2013. K 31.12.2014 bolo ukončených 88 hospitalizácií. Z toho bolo prepustených 7 pacientov (do domácej starostlivosti, na iné oddelenia ...) a 81 hospitalizácií bolo ukončených z dôvodu úmrtia. Celkovo v roku 2014 bolo v prepočte na posteľovú kapacitu poskytnutých 4457 ošetrovacích dní.

Sociálne služby:

Subjekt má registrované sociálne služby v súlade so zákonom č. 448/2008 Z.z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov pre sociálne služby (predtým zákon č. 195/1998 Z.z. o sociálnej pomoci v znení neskorších predpisov):

pod registračným číslom 47-1/2006

- od 1.1.2007 – Zariadenie pre seniorov JOB podľa § 35 zákona č. 448/2008 Z.z. – počet lôžok 26, na dobu neurčitú
- od 27.3.2009 počet lôžok 21 v zariadení pre seniorov JOB - § 35
- od 27.3.2009 počet lôžok 5 v domove sociálnych služieb - § 38
- od 1.1.2007 poskytovanie opatrovateľskej služby podľa § 36 zákona č. 448/2008 Z.z.
- od 1.1.2007 poskytovanie ošetrov. služby v domácnosti klientov-§ 41 na dobu neurčitú
- od 13.11.2009 počet lôžok 16 v zariadení pre seniorov JOB
- od 13.11.2009 počet lôžok 10 v domove sociálnych služieb
- od 1. 7. 2010 počet lôžok 11 v zariadení pre seniorov JOB
- od 1. 7. 2010 počet lôžok 15 v domove sociálnych služieb

pod registračným číslom 47-2/2009

požičiavanie pomôcok podľa § 47 citovaného zákona odo dňa 6. 8. 2009 na dobu neurčitú .

Zariadenie pre seniorov – JOB a Domov sociálnych služieb

Potvrdenie Trenčianskeho samosprávneho kraja pod registračným číslom 47-1/2006 a č. 47-2/2009 o vedení n. o. REFUGIUM v registri poskytovateľov sociálnych služieb na odbore sociálnej pomoci TSK.

V zariadení pre seniorov JOB sa poskytuje starostlivosť občanovi, ktorý je podľa rozhodnutia príslušného orgánu (mesto alebo obec) odkázaný na sociálnu službu poskytovanú v zariadení pre seniorov.

V DSS sa poskytuje starostlivosť občanovi, ktorý je podľa rozhodnutia príslušného orgánu (samosprávny kraj) odkázaný na sociálnu službu poskytovanú v DSS.

Sociálnu službu v zariadeniach nemožno poskytovať občanovi, ktorého zdravotný stav si vyžaduje ústavnú starostlivosť v zdravotníckom zariadení. Zariadenie pre seniorov JOB má kapacitu 11 lôžok a DSS kapacitu 15 lôžok. V prípade záujmu klienta poskytujeme sociálnu službu aj ako samoplatcov.

Prijatie a pobyt v zariadení pre seniorov je určený pre občanov, ktorí dovŕšili dôchodkový vek a sú odkázaní na pomoc inej fyzickej osoby podľa prílohy č. 3 zákona č. 448/2008 Z. z., alebo občanov, ktorí dovŕšili dôchodkový vek a poskytovanie sociálnej služby v tomto zariadení potrebujú z iných vážnych dôvodov. V DSS sa poskytuje sociálna služba občanom, ktorí sú odkázaní na pomoc inej fyzickej osoby a ich stupeň odkázanosti je najmenej V. podľa prílohy č. 3 zákona č. 448/2008 Z.z., alebo občanom, ktorí sú nevidiaci alebo prakticky nevidiaci a ich stupeň odkázanosti je najmenej III. podľa prílohy č. 3. Ak je občan v krízovej situácii, ktorá vyžaduje krízovú intervenciu a okamžitú pomoc, poskytuje sa mu sociálna služba podľa povahy nepriaznivej sociálnej situácie.

Poskytovaná starostlivosť je v sociálnych zariadeniach ZpS JOB a DSS celoročne. V stanovenom rozsahu je poskytovaná pomoc pri odkázanosti fyzickej osoby na pomoc inej fyzickej osoby, sociálne poradenstvo, sociálna rehabilitácia, ubytovanie, stravovanie, upratovanie, pranie, žehlenie a údržba bielizne a šatstva, osobné vybavenie, zabezpečovaná ošetrovateľská starostlivosť, sú utvorené podmienky pre úschovu cenných vecí a zabezpečuje sa záujmová činnosť a pracovná terapia.

Spôsob poskytovania starostlivosti spočíva v poskytovaní sociálnych služieb a taktiež zabezpečovaní ošetrovateľskej starostlivosti, čo je neoddeliteľnou súčasťou komplexnej starostlivosti poskytovanej klientom zariadení. Táto starostlivosť sa poskytuje sústavne a plynule v rozsahu zodpovedajúcom ich zdravotnému stavu a potrebám. Starostlivosť je poskytovaná tímovo, prostredníctvom tímu odborných pracovníkov (sestry), opatrovateľov, sociálneho pracovníka a psychológa na zabezpečenie ošetrovateľskej starostlivosti, prevencie, kultúrno-spoločenskej starostlivosti, vedenie príslušnej zdravotnej dokumentácie, vedenie evidencie o hygienických opatreniach, starostlivosti o osobnú hygienu obyvateľov ZpS a DSS, zabezpečovanie iných doplnkových služieb, využívanie a rozširovanie všetkých dostupných možností pracovnej terapie a rehabilitácie, organizovanie pestrého a hodnotného kultúrneho života a záujmovej činnosti obyvateľov ZpS JOB a DSS.

V roku 2014 bolo do týchto zariadení prijatých 20 klientov, čo je o 3 viac ako v roku 2013, prepustených 3 (z dôvodu zlepšenia zdravotného stavu, krátkodobé pobyty, premiestnenia do iného zariadenia), 18 klientov zomrelo. Z uvedeného počtu klientov bolo spolu 21 dlhodobo ťažko zdravotne znevýhodnených, z toho boli 11 imobilní a zvyšok tvorili

prevažne imobilní, vyžadujúci si pomoc druhej osoby pri hlavných životných úkonoch. Klienti sú do zariadenia prijímaní na základe žiadosti a rozhodnutia príslušného orgánu o odkázanosti na sociálnu službu, prípadne ako samoplatcovia. V prípade záujmu prevyšujúceho kapacitu zariadení sú žiadosti zaradené do poradovníka. Počet žiadostí v roku 2014 bol 20 a ku koncu roka sme evidovali 12 klientov zaradených do poradovníka.

Priemerný počet klientov v zariadeniach sociálnych služieb v roku 2014 bol: 23,2.

V priebehu školského roka vykonávali v našich zariadeniach sociálnych služieb odborný praktický výcvik *študenti Strednej zdravotníckej školy v Trenčíne*, odbor zdravotnícky asistent. Celkový počet predstavoval 39 študentov. Svojou aktívnou činnosťou sa podieľali na kvalitnej úrovni poskytovaných služieb v ZpS JOB a v DSS. V zimnom semestri absolvovalo povinnú stáž v ZpS JOB a v DSS 6 študentov – *bakalárov z Trenčianskej univerzity A. Dubčeka*.

Odbornú prax si v zariadení vykonávali študenti odborných škôl, alebo kurzov na základe dohody o spolupráci pri odbornej praxi. Praktickú výučbu viedla sociálna pracovníčka organizácie.

Organizácia uzatvorila dohodu o zabezpečení vyučovania praktického predmetu „prax“ s *Pedagogickou a sociálnou akadémiou sv. Andreja - Svorada a Benedikta v Trenčíne*. Žiaci 3. a 4. ročníka študijného odboru sociálno-výchovný pracovník, si u nás 1 x týždenne rozvíjajú teoretické vedomosti a praktické zručnosti. Žiaci pripravujú pre klientov aj kultúrne programy pri rôznych príležitostiach (Mikuláš, Vianoce, Veľká noc a iné). Práca študentov veľmi zaujíma.

V zariadeniach sociálnych služieb pracuje 7 sestier, 6 sanitárov a 1 rehabilitačná sestra v nepretržitej 24 hodinovej prevádzke. Svoju prácu vykonávajú veľmi svedomito, empaticky, o čom svedčia slová uznania návšteví, ktoré si v priebehu roka naše zariadenie prehliadli. Priebežnými kontrolami neboli ani v jednom prípade zistené žiadne nedostatky týkajúce sa poskytovania sociálnych služieb a ošetrovateľskej starostlivosti našim klientom.

Lekársku starostlivosť zabezpečoval MUDr. Durdík v rámci svojho obvodu. *Psychiatrická starostlivosť* bola zabezpečovaná MUDr. Šiškovou. Mentálne cvičenia pre klientov, ľahkú rehabilitáciu a biblioterapiu vykonávala interná psychologička a sociálna pracovníčka. Okrem toho sa v komunitách preberajú aktuálne problémy klientov, pri riešení ktorých sú usmerňovaní psychológom. V zariadení sa využíva ako liečebná metóda kanisterapia. Psi sa prejavovaním radosti a svojou vitalitou stávajú veľmi obľúbenými spoločníkmi seniorov.

Voľný čas využívali klienti ZpS JOB a DSS v knižnici a v ekumenickej miestnosti, kde mali možnosť sledovať veľkoplošnú televíziu. Zabezpečili sme pre nich vystúpenie rôznych súborov, prednášky, divadelné predstavenie, pripravili sme Mikuláša, vianočné sviatky, fašiangy... Za priaznivého počasia chodili na vychádzky /aj na invalidných vozíkoch/, mali možnosť posedenia na dvore objektu a i. V priebehu roka využívali naši klienti aj duchovné služby.

Terénna opatrovateľská služba

Oznámenie Trenčianskeho samosprávneho kraja pod registračným číslom 47-1/2006 o vykonaní zápisu REFUGIUM, n. o. do registra poskytovateľov sociálnych služieb.

Terénna opatrovateľská služba (OS) sa vykonáva na základe zmluvy o poskytovaní sociálnej služby s klientom v jeho prirodzenom prostredí. Ochranné prostriedky (plienky, rukavice,...), pomôcky, lieky, je povinný si zabezpečiť klient sám, prípadne jeho rodina. Opatrovateľskú službu nemožno poskytnúť občanovi, ktorému sa poskytuje celoročná pobytová sociálna služba, ktorý je opatrovaný fyzickou osobou, ktorej sa poskytuje peňažný príspevok na opatrovanie, ktorému sa poskytuje peňažný príspevok na osobnú asistenciu, alebo ktorému je nariadená karanténa pre podozrenie z nákazy prenosnou chorobou a pri ochorení touto nákazou.

V roku 2014 bola *terénna opatrovateľská služba* poskytovaná 1 občanovi v územnom obvode mesta Trenčín. Klienti sú samoplatcami a za úkony opatrovateľskej služby si hradia platby v zmysle platného Cenníka n. o. na podklade výpočtového listu vychádzajúceho z návrhu lekára. Dôvodmi skončenia poskytovania opatrovateľskej služby v domácnosti býva zlepšenie zdravotného stavu, umiestnenie v niektorom zo zariadení sociálnych služieb, prípadne úmrtie, alebo zmena rodinnej situácie. Nezaznamenali sme ani jeden prípad skončenia z dôvodu nespokojnosti klienta, alebo jeho príbuzných. Opatrovateľskú službu sme poskytovali v rozsahu 2 – 6 hodín denne. V roku 2014 nebol ani prírastok ani úbytok opatrovateľských sociálnych služieb. Zostatok prijímateľov ku koncu roku 2014 bol 1.

Požičiavanie pomôcok

Trenčiansky samosprávny kraj vydal potvrdenie pod registračným číslom 47-2/2009 – požičiavanie pomôcok podľa § 47 zákona č. 448/2008 Z.z. odo dňa 6. 8. 2009 na dobu neurčitú.

V požičovni rehabilitačných a kompenzačných pomôcok sme tieto vydali 53 osobám, čo je zníženie oproti minulému roku o 5. O pomôcky, najmä o polohovateľné postele je záujem prevyšujúci naše možnosti.

Sociálne poradenstvo

Základné sociálne poradenstvo je súčasťou každej sociálnej služby poskytovanej podľa zákona č. 448/2008 Z.z., § 19.

Od 1. januára 2007 nezisková organizácia REFUGIUM poskytuje všeobecno-prospešné služby, ktoré do konca r. 2006 vykonávalo o. z. Refugium, a to:

- Prevádzkovanie zdravotníckeho zariadenia Hospic Milosrdných sestier,
- Poskytovanie sociálnych služieb v zariadení pre seniorov JOB,
- Odo dňa 27. 3. 2009 poskytuje sociálne služby v domove sociálnych služieb
- Poskytovanie sociálnej služby – opatrovateľskej služby
- Poskytovanie sociálnej služby – požičiavanie pomôcok od 6. 8. 2009
- V rámci poskytovania sociálnych služieb organizácia poskytuje sociálne poradenstvo.

III.

Výsledky hospodárenia

Hospodárenie v neziskovej organizácii Refugium je rozdelené na 5 stredísk, od 27. 3. 2009 na 6 stredísk:

- 1 - Hospic Milosrdných sestier – zdravotná paliatívna starostlivosť ústavnou formou
- 2 - Sociálne služby – terénna opatrovateľská služba, požičovňa zdravotných pomôcok,
- 3 – Zariadenie pre seniorov JOB – (zariadenie sociálnych služieb)
- 4 – Administratíva
- 5 – Správa budovy
- 6 – Domov sociálnych služieb – (zariadenie sociálnych služieb)

Prehľad hospodárenia podľa stredísk :

Stred.	Názov strediska	Náklady	Výnosy	Hosp.výsl.
1	HOSPIC	306 200,92	358 87,04	52 670,12
2	SOCIÁLNE SLUŽBY	6 416,03	9 413,93	2 997,90
3	ZARIAD. PRE SENIOROV	147 463,16	129 441,32	-18 021,84
4	ADMINISTRATÍVA	0	0	0 *
5	SPRÁVA BUDOVY	0	0	0 *
6	DOMOV SOC. SLUŽIEB	144 050,29	137 518,63	-6 531,66
=====				
Spolu	REFUGIUM	604 130,40	635 244,92	31 114,52

Náklady a výnosy, ktoré vznikajú na stredisku 4 a 5 sa 1x mesačne preúčtovávajú na stredisko 1, 3 a 6 nasledovne:

- Zo strediska 4 na stredisko 1: 43 % a na stredisko 3: 31 %, na stredisko 6: 26 %
- Zo strediska 5 na stredisko 1: 35 % a na stredisko 3: 35 %. na stredisko 6: 30 %

Stav a pohyb majetku a záväzkov: 1.1.2014	prírastok	Úbytok	31.12.15
Samostatne hnuťelné veci:	12.976,17	1.750 ,00	14.726,17
Drobný dlhodobý majetok:	34.538,60	0	34.538,60
Záväzky dlhodobé:	198,69	tvorba 1.371,44 čerp. 1.055,70	514,43
Záväzky krátkodobé:	141.582,42	1121667,6	1134124,69
			129.125,33

Ekonomicky oprávnené náklady na jedného prijímateľa podľa druhu poskytovanej soc.sl.:

Stredisko 3 Zariadenie pre seniorov	12.712,34 eur/rok
Stredisko 6 Domov sociálnych služieb:	12.418,13 eur/rok

Hospodársky výsledok za rok 2014 :

REFUGIUM, n.o. v r. 2014 vyvíjala činnosť na zdravotnom stredisku 1 - Hospic Milosrdných sestier, stredisku 2 - Sociálne služby – poskytovanie terénnej opatrovateľskej služby a požičiavanie pomôcok, na stredisku sociálnych služieb 3 - Zariadenie pre seniorov JOB a stredisku sociálnych služieb 6 – DSS.

Náklady za rok 2014 boli vo výške	604 130,40
Výnosy za rok 2014 boli vo výške	635 244,92
Výsledok hospodárenia:	31 114,52

Náklady tvorili:

spotreba materiálu v sume – najvyššie položky: lieky, zdravotnícky materiál, potraviny, čist. a hyg. prostriedky	56 733,96
nákup DDHM v sume	6 379,43
spotreba energií v sume – voda, plyn a električka	28 891,53
oprava a údržba v sume – oprava a údržba budovy	6 491,95
ost.služby v sume – najväčšie položky dodaná strava, upratovanie, pranie, účtovníctvo, tel.popl., stočné	87 807,35
mzdové náklady v sume	280 859,25
zákonné soc. poistenie a náklady v sume	118 843,01
ost.prev.náklady v sume	16 120,83
odpisy v sume	195,-
poistenia v sume	1 807,79

Výnosy boli tvorené :

Tržby za zdravotné služby zdrav.poist'. v sume	174 241,58
Tržby za pobyt v ZpS JOB v sume	80 245,76
Tržby za pobyt v DSS v sume	86 002,94
Tržby za opatr.službu a man.popl. v sume	8 203,93
Tržby za prefakturáciu energií,tel.popl.v sume	619,86
Prijaté dary v sume	4 908,60
Príspevky od právnických osôb v sume	155 236,16
Príspevky od fyz.osôb v sume	9 147,75
Príspevky zo samosprávy v sume	24 787,59
Príspevky od Mesta Trenčín v sume	2 000,-
Príspevky zo štátneho rozpočtu v sume	61 937,31
Príspevok TnUAD v sume	5 163,29
Prisp. z podielu 2% dane v sume	22 749,25
Iné výnosy v sume	0,90

Organizácia v roku 2012 zaviedla a používa systém manažérstva kvality podľa normy STN EN ISO 9001:2009/EN ISO 9001:2008 v odbore *Zdravotníctvo a sociálna starostlivosť*. Získaný certifikát na základe certifikačného auditu je platný do 27. 9. 2015. V roku 2014 bol podľa plánu prevedený audit na strediskách a kontrola plnenia cieľov kvality.

Organizácia v roku 2014 prijala 2 % zaplatenej dane z príjmu FO a PO vo výške 22 749,25 EUR. Účel a spôsob použitia zaplatenej dane je v roku prijímania účtovaný podľa schválenej smernice o obehu účtovných dokladov pre stredisko hospic. Organizácia darovacou zmluvou prijala od o.z. Refugium sumu 7 000,- EUR a 1 128,23 EUR na podporu všeobecne – prospešných služieb prevádzkovaných neziskovou organizáciou.

Rozdelenie finančných prostriedkov poskytnutých na úhradu zvýšených nákladov v zmysle uzatvorených zmlúv s univerzitami je v zmysle schválenej smernice o obehu účtovných dokladov.

Na udržanie prevádzkyschopnosti sa využívalo aj vypracovanie projektov a získavanie finančných prostriedkov a zdrojov cez fundraisingové aktivity. K týmto aktivitám patrilo aj vytváranie pozitívneho PR organizovaním benefičného koncertu a plesu a aktívne oslovanie potenciálnych donorov a darcov.

Fundraisingové aktivity

Za rok 2014 sa neziskovej organizácii REFUGIUM podarilo vďaka nadáciám, firmám a darcom počas fundraisingových aktivít vyzbierať 21.212,50 Eur, ktoré boli použité na podporu neziskovej organizácie REFUGIUM v Trenčíne.

Konkrétne pre strediská : Hospic Milosrdných sestier,
Zariadenie pre seniorov JOB,
Domov sociálnych služieb.

Sumou 3000 Eur nám pomohol dlhoročný partner: Slovenské elektrárne ENEL k rekonštrukcií podláh v Hospici Milosrdných sestier v Trenčíne a zakúpeniu germicídnych žiarivov pre Zariadenie pre seniorov JOB a Domov sociálnych služieb.

MESTO TRENČÍN poskytlo dotáciu vo výške 2000 Eur, vďaka ktorej sa nám podaril úspešne realizovať projekt "Zvyšovanie kvality života pacientom a klientom v neziskovej organizácii Refugium". Tieto peniaze boli použité na nákup antidekubitných matracov, odsávačku, zdravotnícke pomôcky a vymaľovanie izieb. Sme vďační, že spolu môžeme pomôcť spraviť iným svet veselší a krajší.

Nadácia J&T aj v tomto roku poskytla zariadeniu Hospic Milosrdných sestier v Trenčíne materiálny dar v hodnote 4980 Eur. Tento dar zo strany Nadácie J&T predstavoval nákup hygienického materiálu (plienky a jednorázové podložky), ktoré pokryli celoročnú potrebu tohto hygienického materiálu pre ťažko chorých pacientov v terminálnych štádiách ochorení v Hospici Milosrdných sestier.

Vďaka projektu: „Lieky a zdravotnícky materiál pre Hospic Milosrdných sestier v Trenčíne“ sa zakúpil:

fyziológický roztok (80 ks.), pumpy na antidekubitné matrace (5 ks.) a preväzový materiál. Tento projekt sa uskutočnil vďaka podpore spoločnosti Siemens s.r.o., ktorá prispela sumou 660 Eur.

Firma HVCC podporila zamestnanecký projekt a prispela sumou 6000 Eur na nákup liekov a zdravotníckeho materiálu pre Hospic Milosrdných sestier v Trenčíne. Vďaka tejto sume sa nám podarilo uhradiť celkové náklady na lieky počas štyroch mesiacov, ktoré tvorili sumu 6168 Eur.

Ďakujeme LIGE PROTI RAKOVINE SR, za darovanie finančných prostriedkov vo výške 3000 Eur pre Hospic Milosrdných sestier v Trenčíne určených na zakúpenie:

- Infúzneho stojanu, digitálneho tlakomeru
- pumpy na antidekubitný matrac, elektricky polohovateľnej posteľe
- antidekubitný matrac na vysoké riziko vzniku dekubitov,

aby svojou službou pomohli zvyšovať kvalitu života ťažko chorým onkologickým pacientom.

Ďakujeme tiež všetkým, ktorí kúpou a nosením narcisu podporili Ligu proti rakovine, ktorá tieto finančné prostriedky prerozdeľuje tým, ktorí ich pomoc najviac potrebujú.

Ďakujeme Lige proti rakovine, že každoročne pomáha aj pacientom v Hospici Milosrdných sestier v Trenčíne.

Aj v tomto roku nám pomohla Nadácia Tatra banky spolu s jedným ochotným zamestnancom Tatra banky. Vďaka spoločnej spolupráci sa nám podarilo zrealizovať namontovanie žalúzií na izbách v Hospici Milosrdných sestier, Zariadení pre seniorov a Domove sociálnych služieb a tak zlepšiť pohodlie našich pacientov a klientov. Na tento účel poskytla Nadácia TATRA BANKY sumu 700 Eur.

V decembri 2014 bol usporiadaný aj **4. ročník ďakovno - benefičného koncertu**, kde bolo poďakované všetkým sponzorom a darcom, ktorí akýmkoľvek spôsobom pomohli alebo prispeli k činnosti neziskovej organizácie Refugium. Počas benefičného koncertu podporili prítomní ľudia darom **872,55 Eur**, ktorý bol použitý na podporu Hospicu Milosrdných sestier v Trenčíne.

Príspevky, granty a dotácie boli získané na základe podaných žiadostí o podporu vypracovaných projektov na zvýšenie kvality života klientom a pacientom v hospici alebo v sociálnych zariadeniach, ktoré nezisková organizácia spravuje.

Tieto financie boli riadne zúčtované samotným darcom a nadáciami, boli vypracované záverečné správy, ktoré boli darcom odoslané spolu s fotodokumentáciou o priebehu projektu. Každý dar a príspevok bol zaevidovaný do účtovníctva.

Organizácia ako poskytovateľ sociálnych služieb sa zmluvne zaviazala poskytovať sociálne služby v zariadení pre seniorov JOB a domove sociálnych služieb.

TSK ako žiadateľ o zabezpečenie poskytovania sociálnej služby poskytuje v zmysle uzatvorenej zmluvy finančný príspevok pri odkázanosti fyzickej osoby na pomoc inej fyzickej osoby. V r. 2014 bola podpísaná zmluva:

Zmluva č. 2014/0021 – o poskytovaní finančného príspevku pri odkázanosti fyzickej osoby na pomoc a o zabezpečenie poskytovania sociálnej služby v domove sociálnych služieb pre 12 prijímateľov. Oprávnené čerpanie finančného príspevku pre rok 2014 bolo vo výške 24.787,59 EUR.

MPSVaR SR poskytlo dotáciu v sume 42.240,- eur na financovanie bežných výdavkov v zariadení pre seniorov. MPSVaR SR na túto dotáciu uzatvorilo s n.o. zmluvu č. 2872/2014-M_ORF o poskytnutí finančného príspevku na zabezpečenie poskytovania sociálnej služby. Suma príspevku na 1 miesto v zariadení mesačne je 320,- eur, počet miest v zariadení: 11. Príspevok bol poskytnutý na rok 2014 a to na úhradu ekonomicky oprávnených nákladov spojených s poskytovaním sociálnej služby. Zúčtovanie dotácie bolo prevedené v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov.

MPSVaR Slovenskej republiky poskytlo jednorazový finančný príspevok neverejnému poskytovateľovi vybraných druhov sociálnej služby na regionálnej úrovni na spolufinancovanie sociálnej služby na rok 2014. Zmluva s MPSVaR SR č. 88212014-M_ORF na spolufinancovanie sociálnej služby za účelom zabezpečenia dostupnosti týchto druhov sociálnych služieb pre prijímateľov sociálnych služieb podľa § 38 zákona č. 448/2008 Z.z. bola uzatvorená pre domov sociálnych služieb na celý kalendárny rok 2014. Suma dotácie na 1 miesto na mesiac v zariadení je 140,- EUR, počet miest v zariadení: 15. Poskytnutá dotácia

na 12 mesiacov bola vo výške 25.200,- eur. Zúčtovanie dotácie bolo prevedené v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov.

V r. 2010 bola podpísaná zmluva o poskytnutí nenávratného finančného príspevku. Poskytovateľ: Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny SR v zastúpení Sociálna implementačná agentúra. Názov projektu: Vzdelávaním seba a svojich partnerov zvyšujeme kvalitu ľudských zdrojov. Začatie projektu: 10/2010, ukončenie realizácie aktivít projektu: 07/2011. NFP poskytnutý v zmysle zmluvy je tvorený prostriedkami EÚ a štátneho rozpočtu SR. V projekte bolo vyškolených 43 zamestnancov, 5 dobrovoľníkov, 17 zamestnancov partnera projektu – Domov dôchodcov Moravany nad Váhom. Projekt v roku 2014 pokračoval zúčtovaním.

V Trenčíne, 30. 4. 2015

REFUGIUM, n.o.
Ul. Súvoz č. 739
911 01 Trenčín
IČO: 37 923 285, IČ: 202725821



JUDr. Ivana Hudecová
riaditeľka

Príloha:

1. správa audítora
2. súvaha Uč. NUJ 1-01 k 31.12.2014
3. výkaz ziskov a strát Uč. NUJ 2-01 k 31.12.2014
4. poznámky Uč. NUJ 3-01